**R.G.V.A. n° \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

L’anno \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ il giorno \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ del mese di \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ negli Uffici del Tribunale di Messina, avanti al sottoscritto Funzionario Giudiziario, è personalmente comparso il Sig. / Sig.ra \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, nat\_\_ il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Prov. \_\_\_\_\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

residente a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, in Via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

identificat\_\_ con documento \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ numero\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

rilasciato da \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in data\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, il / la quale, nella sua qualità di traduttore, chiede di asseverare con giuramento la traduzione, effettuata su incarico di \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dalla lingua \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ alla lingua \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dell’allegata documentazione, e segnatamente \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lo stesso, consapevole della responsabilità penale che il rilascio di dichiarazioni mendaci comporta, ai sensi degli artt. 46 e 76 del D.P.R. n° 445/2000, dichiara di essere iscritto all’Albo CTU e Periti - Categoria Traduttori - del Tribunale di Messina, per la lingua … al n° / iscritta al Ruolo Periti ed Esperti della Camera di Commercio (Categoria Traduttori) di Messina, per la lingua …, al n° …

Il traduttore dichiara, altresì, “che con la firma del presente verbale di giuramento assume la responsabilità di quanto tradotto ai sensi dell’art. 483 c.p. ed attesta ufficialmente la corrispondenza del testo tradotto a quanto presente nel testo originale”;

il traduttore dichiara, infine, di non trovarsi in alcuna delle condizioni che determinano le cause di incapacità di incompatibilità previste dalla legge e di essere persona diversa dall’interessato e di non essere né parente né affine dello stesso.

Il sottoscritto Funzionario Giudiziario, previe le ammonizioni di legge, deferisce al traduttore il giuramento di rito, che egli presta pronunciando la formula:

**“GIURO DI AVER BENE E FEDELMENTE ADEMPIUTO ALL’INCARICO AFFIDATOMI AL SOLO SCOPO DI FAR CONOSCERE LA VERITA”.**

Del che il presente verbale.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Traduttore Il Funzionario Giudiziario